



SEATTLE  
PUBLIC  
SCHOOLS

# FAMILY EDUCATIONAL RIGHTS AND PRIVACY ACT (FERPA) Directory Information Form

## 2021-2022 Tigrigna Translation

Seattle Public Schools is committed to making its online information accessible and usable to all people, regardless of ability or technology. Meeting web accessibility guidelines and standards is an ongoing process that we are consistently working to improve.

While Seattle Public Schools endeavors to only post documents optimized for accessibility, due to the nature and complexity of some documents, an accessible version of the document may not be available. In these limited circumstances, the District will provide equally effective alternate access.

For questions and more information about this document, please contact the following:

Lillian Nolan  
School-Based Operations  
206-252-0152  
[lmnolan@seattleschools.org](mailto:lmnolan@seattleschools.org)

This form is used to grant consent or deny consent for release of student information to the directory per the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA).

ሲያትል ናይ መንግስት ኣብያተ ትምህርት(SPS) -ብናይ ቤተሰብ ትምህርታዊ መሰልን ምስጥራዊነት ሕጊን(FERPA) ምሕላውን መሰረት ዘለካ/ ዘለኪ መሰል ክፈልጥዎ ምግባር- ሓብሬታ ከይውሃብ መሕተቲ ቅጥዒ(opt-out form) ብናይ ቤተሰብ ትምህርታዊ መሰልን ምስጥራዊነት ምሕላው መሰረት፡ ወለዲ/መጉዚት ዕድሜ ትሕት18 ዓመት ዝኾነን ካብ 18 ዓመት ንላዕሊ ዝኾኑ ተመሃሮ(ብቑዕ ዝኾኑ) ናይ ተመሃሮይ ናይ ትምህርቲ መዝገብ ብዝምልከት ገለ ገለ መሰላት ኣለዎም። እቲ/ታ ተመሃራይ 18 ዓመት እንተገይሩን፡ ዋላ እኳ ምስ ወለዲ/መጉዚት ይንበር /ትንበር እምበር፡እቲ ተመሃራይ በዚ ሕጊ መሰረት ኩሉ መሰላት ኣለዎ። እዞም መሰላት ድማ ቀጺሎም ዘለው-እዮም፡

(1) ናይ ሲያትል መንግስታዊ ኣብያተ ትምህርቲ ናይ ጽሑፍ መሕተቲ ካብዝቐረበሉ ጀሚሩ ስጋብ 45 መዓልቲ ናይ ትምህርታዊ መዝገብም ናይ ምርኣይ ን ምምርጫን መሰል።

2) ወለዲ ወይ እቲ ብቑዕ ተመሃራይ፡ ቅኑዕ ኣይኮነን ወይ ድማ ጌጋ ኣለዎ ኢሎም እንተኣምኒኖም፡ ነቲ ናይ ትምህርታዊ መዝገብ ምምሕያሽ ክግበረሉ ናይ ምሕታት መሰል። ናይ ሲያትል መንግስታዊ ኣብያተ ትምህርቲ ነዚ መዝገብ ከመሓይሽ እንተዘይኪኢሉ፡ ንወለዲ/መጉዚት ወይ ድማ ብቑዕ ዝኾነ ተመሃራይ፡ እቲ ውሳኔ ክፈልጥዎም እዮም። ከምእውን ብዘዕበ እቲ ምምሕያሽ ዝምልከት ክጠር ዕ መሰል ከምዘለዎም ኪሕብሮም እዩ። ብዘዕበ ኪጠርዕ መሰል ከምዘለዎም ክፈልጡ ኣብዝግበረሉ እዮን፡ ተወሳኺ ሓበሬታ ንወለዲን/መጉዚት ወይ ድማ ነቲ ብቑዕ ዝኾነ ተመሃራይ ኪወሃቦም እዩ።

(3) ብጀካ FERPA ብዘይ ስምምዕ ግልፂ ሽኾኑ ዝፈቑደም፡ ኣብ ናይ ተመሃራይ ናይ ትምህርታዊ መዝገብ ዝርከቡ ናይ ግሊ ሓበሬታታት ግሉጽ ከይኾኑ ናይ ምስምማዕ መሰል።እቲ ሓይ ፈቓድ ዘዩድልዮ ጉዳይ ድማ ናይ ቤት ትምህርቲ ብዓል ስልጣናት ሕጋዊ ዝኾነ ናይ ትምህርታዊ ጉዳያት ንምርኣይ ኪኸእሉ ዝገብሮም ጥራይ እዩ። እቶም ናይ ቤት ትምህርቲ ብዓል ስልጣናት ድማ ብናይ ሲያትል መንግስታዊ ኣብያተ ትምህርቲ ተቐላጺኖም ዝሰርሑ፡ ከም ኣማሓደርቲ፡ ተቐጻጸርቲ፡መማህራን ወይ ድማ ተሓጋጋዝቲ መማህራን (እንኮላይ ናይ ጥዕና፣ ወይ ድማ ሕክምና ብዓል ሙያታት ናይ ሕገ ኣኸበርቲ ግለሰባት)፣ ናይ ኣብ ስልጣና ዝርከቡ ተመሃሮ መማህራን፣ኣብ ናይ ቤት ትምህርቲ ቦርድ ዝርከብ ገለሰብ፣ብኮንትራት ዝሰርሑ(ናይ ሲያትል ኣብያተ ትምህርቲ ፍሉይ ዝኾነ ዕዮ ንኸዓዩ ዝተቐጽሩ፡ከም ጠበቓታት ፣ ኣዲተር፣ናይ ሕክምና ኣማኸርቲ፣ ወይ ድማ ቴራፒስት)፣ ኣማኸርቲ፣ብወለንተኛ ዝዓዩ፣ ወይ ድማ ወለዲ ወይ ኣብ ናይ ወግዓዊ ኮሚቴ ዝዓዩ ተመሃሮ፣ ወይ ድማ ንኸልእ ናይ ቤት ትምህርቲ ብዓል ስልጣን ዕድሑ ንኸገብር/ክትገብር ዝሕግዙ። እቲ ብዓል ስልጣን እቲ ብሙያኡ ዝተዋህበ ሓላፍነት ንምዕያይ ናይ ትምህርቲ መዝገብ ንምምርጫ እንተደልዩ እቲ ናይ ብዓል ቤት ትምህርቲ ብዓል ስልጣን ሕጋዊ ዝኾነ ትምህርታዊ ድሌት ኣለዎ። ናይ ሲያትል መንግስታዊ ኣብያተ ትምህርቲ፡ እንተድኣ ተሓቲቱ፡ ነቲ መዝገብ ናይቲ ተመሃራይ እቲ ተመሃራይ ኪምዝገቡሉ ኣብ ዝሓሰበ ቤት ትምህርቲ ፈቓድ ከየፍቀደ ነቲ መዝገብ ግሉጽ ኪኾውን ኪገብር ይኸ እል እዩ።

(4) ናይ ሲያትል መንግስታዊ ኣብያተ ትምህርቲ ናይ FERPA ረቓሒታት ኣየኸበረን ዝተባል ክሲ ኣብ ናይ ዩናይትድ ስቴትስ ናይ ትምህርቲ ዲፓርትመንት ናይ ምጥራዕ መሰል።እቲ ጥርጉን ናብ ናይ ቤተሰብ ፖሊሲ ከምፕላያን ቤት ጽሕፈት፡ ናይ ዩናይትድ ስቴትስ ናይ ትምህርቲ ዲፓርትመንት፡ ኪቐርብ ኣለዎ። (Family Policy Compliance Office,U.S. Department of Education; 400 Maryland Avenue S.W.; Washington, DC 20202.)

**ናይ መሓበሪ ሓበሬታት**፡ ብናይ ስድራ ቤት ትምህርታዊን ሚስጢራውን መሰላት ሕጊን ስርዓትን መሰረት(FERPA) ፡ ናይ ሲያትል ቤት ትምህርቲ፡እቲ ኣብ “መሓበሪ” ዝርከብ ሓበሬታ ከይወሃበልኩም እንተዘይሓቲትኩም ንማንም፡ እንኮላይ ንናይ ወለዲ መማህራን ማሕበራት፣ናይ ዜና ማዕከን፣ ኮሌጃትን ዩኒቨርሲታትን፣ ክፍሊ ውትድርና፣ናይ መንእሰያት ጉጅለታትን ናይ ስኮላርሺፕ ዝህቡ ድርጅታት፣ ኪህብ ይኸእል እዩ። ቀጺሎም ዘለው ሓበሬታታት ከም መሓበሪ ዝቐጸሩ እዮም፡ ናይ ወለዲን ተመሃራይ ስም፣ ናይ ገዛ ኣድራሻ፣ ናይ ገዛ ተሌፎን፣ናይ ገዛ ናይ ኢሜል ኣድራሻ፣ ናይ ተመሃራይ ስእሊ ወይ ቪዲዮ፣ ናይ ተመሃሮይ ዕለት ልደት፣ ዝተመዝገቡሉ ዕለት፣ናይ ክፍሊ ደረጃ፣ ናይ ኣመዘጋግባ ኩነታት፣ ዝረኽብዎ ዲግሪ ወይ ዝተዋህበዎ ሽልማት፣ እቲ ቀንዲ ዝተመሃሮም ትምህርቲ፣ ተሳትፎ ብወግዒ ኣብ ዝተፈልጠ ንጥፈታትን ናይ ስፓርት ጉጅለታት፣ ናይ ኣትሌት ክብደትንቁመትን ፣ ኣብ ቀረባ እዋን ዝተመሃሩሉ ቤት ትምህርቲ ወይ ድማ ፕሮግራምን ካልእ ጉዳዲ ሓበሬታ ዘይኮነን እንተተገሊጹ ምስጥራዊነት መሰል ዝጥሕስ ዘይኮነ ሓበሬታት የጠቓልል ።

**ካብ ቅድመ መዋእለ ህፃን ክሳብ ሸምናይ ክፍሊ ዘለዉ ተመሃሮ ናይ መሓበሪ ሓበሬታ ንኸልቀቅ ፍቓድ ምሃብ (Pre-K to 8):**  
ከም ናይ ቅድመ መዋእለ ህፃናት ተመሃሮይ፣ቀዳማይ ብርኪ ተመሃሮይ፣መባእታ ትምህርቲ ተመሃራይ፣ወለዲ/ መዕበዩ ከም ምኺንኩም መጠን ኣብቲ ናይ መሓበሪ ዝርከብ ናይ ተመሃራዮም ሓበሬታ ግሉጽ ኪኾውን ወይ ድማ ከይከውን ክልተ (2) ኣማራጽታት ናይ ምምራጽ መሰል ኣለኩም።እቲዚ ቅጥዒ ተመሊኡ ሓንሳብ ንቤት ትምህርቲ ምስተዋህበ፡ እቲ ዝመረጽኩም ብኤሌክትሮኒክስ ይምዝገብ፡ ስጋብ ሓድሽ ቅጥዒ መሊእኩም ትቕይርዎ ከምኡ ኢሉ ይጸንሕ። ብኸብረትኩም ኣብታሕ ካብዘለው ሰንዳቓት ኣብ ሓይ ምልክት ጌርኩም ነዚ ቅጥዒ ናብቲ ተመሃራዮም ዝመሃረሉ ቤት ትምህርቲ ቅድሚ ጥቅምቲ 1 ምለስዎ። ወለዲ/መጉዚት ካብቶም ሰንዳቓት ሓይ ምልክት እንተዘይገይሩ/ራን ወይ እቲ ቅጥዒ እንተዘይመለሰዎ, ሲያትል ኣብያተ ትምህርቲ እቲ ምርጫ፡ ከም ምርጫ “A” ከምተመርጸ ገይሩ እዩ ዝቐጽር።

**ካብ ቅድመ ትምህርቲ እስካብ ሸምናይ ክፍሊ ዘለዉ ተምሃሮ (Pre-K to 8):**

**ብኸብረትኩም ኣብ ሓይ ሳጹን ጥራይ ምልክት ግበሩ፡**

- A. ብዛዕባ ስሙ ኣብ ታሕቲ ተሓቢሩ ዘሎ ተምሃራይ፡ ብዛዕባ ኣብ ላዕሊ ዘሎ ናይ መሓበሪ ሓበሬታ ብኸልእ ክርክ ፈቓደይ ይህብ።
- B. ብጀካ ሕገ ዝፈቕደ :ብዛዕባ ስሙ ኣብ ታሕቲ ተሓቢሩ ዘሎ ተምሃራይ፡ ብዛዕባ ኣብ ላዕሊ ዘሎ ናይ መሓበሪ ሓበሬታ ብኸልእ ክርክ ፈቓደይ ኣይህብን።

እዞም ዝስዕቡ መማረፂታት ክትመርፁ እትኽእሉ እንድሕር B መሪፀኩም እዩ። እንድሕር B መሪፀኩም -መረጃ ከይልቀቕ እንተመሪፀኩም፡፡

ኣብዚ ታሕቲ ዘሎ ክፋል እንተዘይመለኸኩም ናይ ውላድኩም መረጃ ኣብዞም ዝስዕቡ ኣይካተትን።እንድሕር ናይ ውላድኩም መረጃ ካብዞም ዝስዕቡ ናብ ዝኾነ ክስደድ እንተደሊኹም ካብዞም ዝስዕቡ መማረፂታት ብምምራፅ ፍቓድ ግለፁ.

- School Directory and Classroom Roster** ንቤተሰብ፣ንሰራሕተኛታትን PTSA ን ዝዳሎ ናይ እቲ ቤትምህርቲ መውጫን ናይ ክፍሊ መዝገብን እዩ። እውናይና መረጃ ( ከም ቁፅሪ ስልኪ፣ኣድራሻ፣ኢመይል ) የጠቓልል።
- ድህረገፅ/ማሕበራዊ መራኽብን**: ናይ ተምሃሮይ ፎቶግራፍ፣ቪድዮ ኣፍቲ ናይ ቤት ትምህርቲን ናይቲ ድስትሪክት ናይ ደገ ድህረገፅን ክልጠፍ ይኽእል እዩ።ኣስማት ግን ኣይዝርጋሕን።እውናይ ተምሃራይ ፎቶግራፍ ን ቪድዮን ኣብ ናይ ህዝባዊ ድህረገፅ ክልጠፍ ይኽእል ኣዩ።
- Yearbook/Class Photo Release** (ዓመታዊ መፅሕፍት/ናይ ክፍሊ ፎቶ ምልቓቕ) እውናይ ተምሃራይ ፎቶን ሸምን ኣብቲ ዓመታዊ መፅሕፍትን ኣብ ናይ ክፍሊ ፎቶን ንክጠቓለል ፍቓድ ኒበ ኣለኹ።

ምሉእ ሸም ተምሃራይ	ዕለት ልደት	ናይ ቤት ትምህርቲ መለልዪ መንነት ተምሃራይ

ሸም ፈራማይ	ፊርማ	
		ዕለት

ፕብሊክ ሪከርድ ንምጥያቕ ናይ ምምልካት መሰል ምፍላጥ: Pursuant to RCW 28A.320.160, ብመሰረት ዋሽንግተን ፑብሊክ ሪከርድ ሕገ ናይ ትምህርቲ ዲስትሪክታት ንወለዲ/መዕበዪ መሰል ከምዘለዎም ምፍላጥ ኣለዎም (RCW 42.56), ናይ ቤት ትምህርቲ ሰራሕተኛ ድሲፕሊን ብዝምልከት።ፕብሊክ ሪከርድ ንምጥያቕ፣ ፕብሊክ ሪከርድ ምስ SPS ፍይል ንምግባር ጥያቄኡም ብፅሑፍ ምቕራብ ፣ብፅሑፍ ናብ: Office of the General Counsel: Attn: Public Records Request; SPS: MS 32-151; PO Box 34165: Seattle, WA 98124 ይልኡኹ።

**ኸብረትኩም ነዚ ቅጥዒ ብቐጥታ ናብቲ ተምሃራይ ዝመሃረሉ ቤት ትምህርቲ ባዒልኹም ኬድኩም ወይ ድማ ብ U.S ፖስታ ቤት ኣቢሊኩም መልስዎ።**

ካብ ሓይ ንላዕሊ ተምሃራይ እንተሊኩም : ንነፍሲ ወከፍ ተምሃራይ ዝተፈላለዩ ቅጥዒ: ናብቲ ዝመሃሩሉ ቤት ትምህርቲ ክትመልሱ ኣለኩም።

እዚ ፎርም እዚ ኣብቲ ተምሃራይ ዝመሃረሉ ቤት ትምህርቲ ዝርከብ ማህደር ኪቐመጥ እዩ።